



KONTAKT simon

PL 43-500 Czechowice-Dziedzice
Ul. Bestwińska 21
Tel. +48 32 324 63 00
http://www.kontakt-simon.com.pl
e-mail: info@kontakt-simon.com.pl

ISO 9001: 2015 QMS

PL ŁĄCZNIK/PRZYCISK STWB2.00

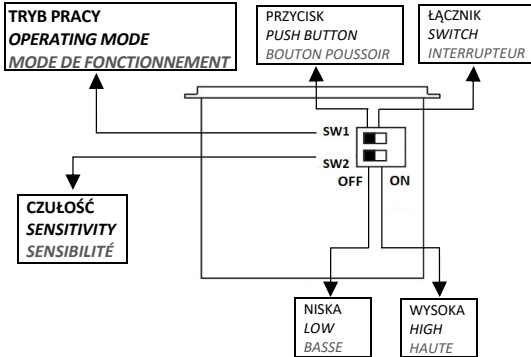
EN **DOUBLE SWITCH / PUSH BUTTON**
FR **POTENTIAL-FREE**

FR **INTERRUPTEUR / BOUTON POUSSOIR**
EN **DOUBLE LIBRE DE POTENTIEL**

! Przed zainstalowaniem wyłączyć bezpieczniki instalacji domowej.
Switch off household electrical fuses before installation.
Coupez les fusibles électriques domestiques avant de commencer l'installation.

! Podłączenie powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednią kwalifikację.
Installation should be carried out by a qualified person.
L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée.

OPIS SPECIFICATION DESCRIPTION



DANE TECHNICZNE TECHNICAL DATA SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

230 V ±15% 50 Hz
35 °C 0 °C
max 90 % HR

Pobór mocy w spoczynku Power consumption at rest Puissance électrique au repos	0,3 W
Nominalny prąd na wyjściowy Nominal output current Courant nominal de sortie	2 A

! Urządzenie posiada pamięć. W razie braku zasilania powróci ono do stanu działania poprzedzającego przerwę w zasilaniu.
In the event of a power shortage, device will return to its previous settings.

Appareil avec mémoire - en cas de panne de courant il reviendra à ses paramètres précédents.

OBŚLUGIWANE ŹRÓDŁA ŚWIATŁA SUPPORTED LIGHT SOURCES SOURCES LUMINEUSES SUPPORTÉES

460 W 2 AX/ 250 V 460 W LED

CZYSZCZENIE PANELU PANEL CLEANING NETTOYAGE DU PANNEAU

7 s < 15 s

! Panelu nie wolno czyścić produktami chemicznymi, ściernymi, rozpuszczalnikami, amoniakiem i alkoholem.
Touch panel is not be cleaned with chemical, abrasive products, solvents, ammonia and alcohol.
Ne jamais utiliser des produits chimiques, des produits abrasifs, des solvants, de l'ammoniac et de l'alcool pour nettoyer le panneau.

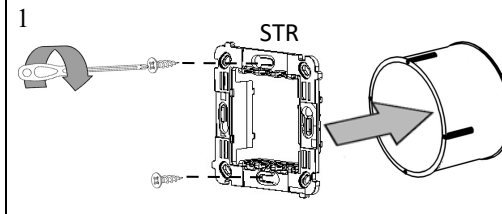
WYŁĄCZANIE/WŁĄCZANIE PODŚWIETLENIA LED LED LIGHTING ON / OFF ÉCLAIRAGE LED ON / OFF

OFF
Należy dotknąć wszystkie pola dotykowe przez 4 sek. Podświetlenie diod wyłączy się po 1 min. Po naciśnięciu pola dotykowego diody zapalą się ponownie i będą aktywne przez 1 min.
Touch all touch fields for 4 seconds. The LED backlight will turn off after 1 min. After pressing the touchpad, the LEDs will light up again and remain active for 1 min.
Touchez tous les champs tactiles pendant 4 secondes. Le rétroéclairage s'éteindra après 1 min. Après avoir appuyé sur le pavé tactile, la LED s'allumera à nouveau et restera active pendant 1 min.

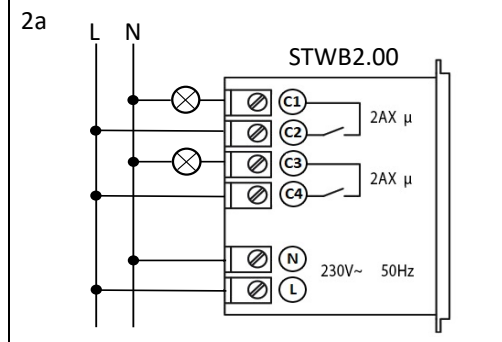
ON
Należy dotknąć wszystkie pola dotykowe przez 4 sek. Podświetlenie diod będzie cały czas aktywne.
Touch all touch fields for 4 seconds. The backlight will be active all the time.
Touchez tous les champs tactiles pendant 4 secondes. Le rétroéclairage sera toujours actif.

INSTRUKCJA MONTAŻU INSTALLATION MANUAL NOTICE D'INSTALLATION

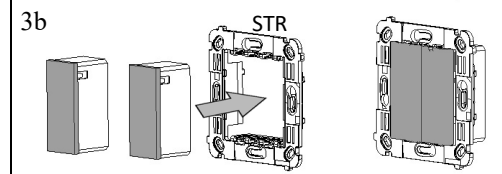
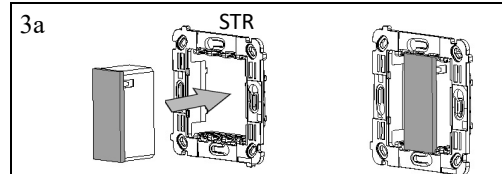
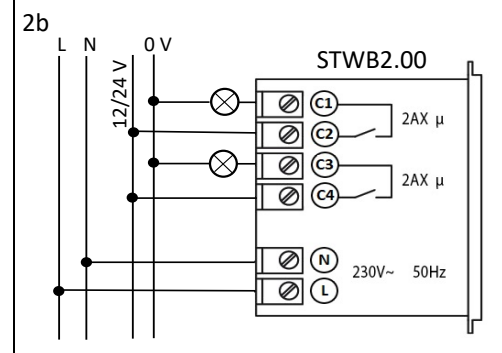
Φ = 60 mm Φ = 68 mm



Połączenie do typowej instalacji elektrycznej 230 V Connection to a typical electrical installation 230 V Connexion à une installation électrique typique 230 V



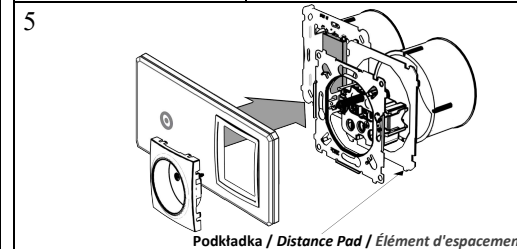
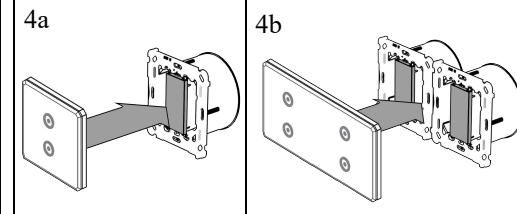
Połączenie do instalacji niskonapięciowej Connection to low voltage electrical installation Connexion à une installation électrique basse tension



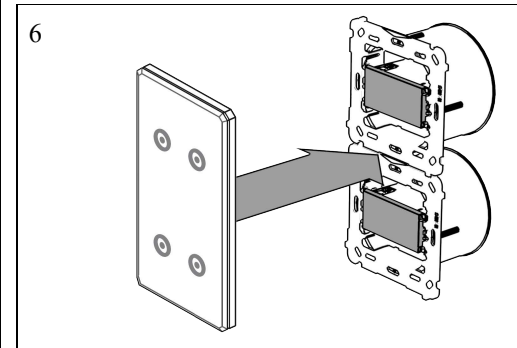
Potrójne płaskie zaczepy mocujące powinny znajdować się na górze i dole panelu.

Triple flat mounting hooks should be at the top and bottom of the panel.

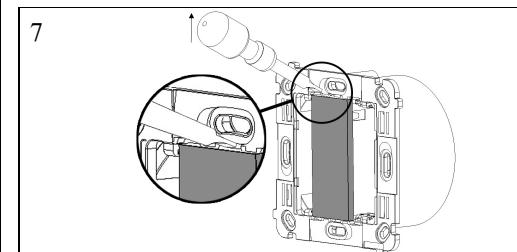
Les trois languettes de montage plats triples doivent être en haut et en bas du panneau



Montaż paneli w pionie Vertical panel installation Installation des panneaux en disposition verticale



Demontaż mechanizmu Mechanism removal Retrait du mécanisme





KONTAKT SIMON

PL 43-500 Czechowice-Dziedzice
Ul. Bestwińska 21
Tel. +48 32 324 63 00
http://www.kontakt-simon.com.pl
e-mail: info@kontakt-simon.com.pl

ISO 9001: 2015 QMS

SK SPÍNAČ/TLAČIDLO **STWB2.00**

DVOJITÉ BEZPOTENCIÁLOVÉ

CZ SPÍNAČ / TLAČÍTKO

DVOJITÝ BEZPOTENCIÁLOVÝ

UA ВИМИКАЧ / КНОПКА

БЕЗПОТЕНЦІЙНА ПОДВІЙНА



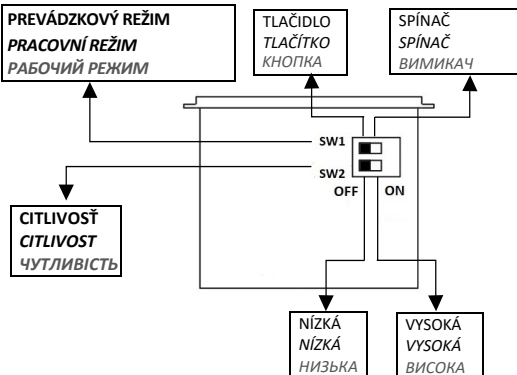
Před montážou vypněte hlavní istič elektrického rozvodu.
Před instalací vypněte hlavní jistič příčiny elektrické energie.
Перед установкою вимкніть побутові електрозапобіжники.



Montáž elektrického zariadenia smie vykonať osoba na to určená s odpovedajúcou kvalifikáciou.

Zapojení elektroinstalace smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
Установка повинна виконуватися кваліфікованим персоналом. Навантаження більшої потужності слід підключати через додатковий контактор.

NÁVOD NÁVOD ОПИС



TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÁ DATA

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

230 V ±15% 50 Hz
35 °C 0 °C
max 90 % HR

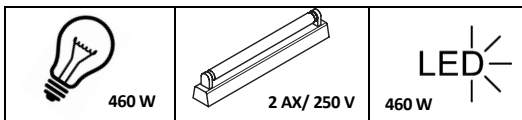
Spotřeba elektr. energie v kludovém stavu Spotřeba energie v kludovém stavu Споживана потужність в режимі очікування	0,3 W
Nominální výstupný proud Výstupný proud Номинальний струм на виході	2 A

Zariadenie má pamäť. V prípade výpadku napájania sa vráti do stavu pred výpadkom napájania.
Заřízení má paměť. V případě výpadku napájení se vrátí do provozního stavu před výpadkem napájení.
Пристрій має пам'ять. Після перерви постачання живлення пристрій повертається у робочий стан, в якому було перед відключення живлення.

PODPOROVANÉ ZDROJE SVETIEL

PODPOROVANÉ ZDROJE SVĚTEL

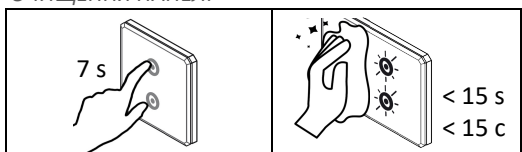
ПІДТРИМУВАНІ ДЖЕРЕЛА СВІТЛА



ČISTENIE PANELU

ČIŠTĚNÍ PANELU

ОЧИЩЕННЯ ПАНЕЛІ



Panel sa nesmie čistiť chemickými, abrazívnymi prostriedkami, rozpušťadlami, amoniakom a alkoholom.

Panel nesmí být čištěn chemickými, abrazívními prostředky, rozpouštědly, amoniakem a alkoholem.

Забороняється чистити панель хімічними речовинами, абразивними засобами, розчинниками, аміаком, спиртом.

LED PODSVIETENIE ON/OFF

LED PODSVÍCENÍ ON/OFF

ВКЛЮЧЕННЯ / ВИМКНЕННЯ СВІТЛОДІОДНОГО ПІДСВІЧУВАННЯ

OFF

Dotkněte sa všetkých dotykových polí po dobu 4 sekúnd. LED podsvietenie sa vypne po 1 min. Po stlačení dotykového panelu sa LED opäť rozsvietia a zostanú aktívne 1 minútu.

Dotykem všech dotykových polí po dobu 4 sekund. LED podsvícení se vypne po 1 min. Po stisknutí dotykového panelu se LED opět rozsvítí a zůstanou aktivní 1 minutu.

Торкніться всіх сенсорних полів протягом 4 секунд. Світлодіодне підсвічування вимикається через 1 хв. Після натискання на сенсорну панель світлодіоди знову засвітуються і залишаються активними протягом 1 хвилини.

ON

Dotkněte sa všetkých dotykových polí po dobu 4 sekúnd. LED podsvietenie bude stále aktívne.

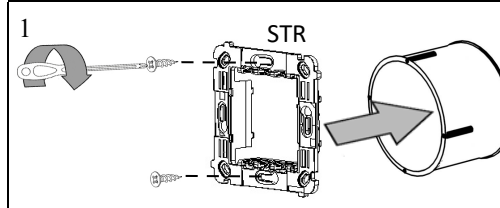
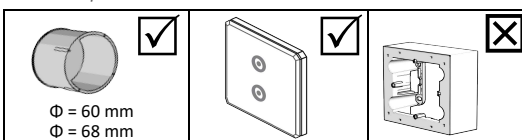
Dotkněte se všech dotykových polí po dobu 4 sekund. LED podsvícení bude stále aktivní.

Торкніться всіх сенсорних полів протягом 4 секунд. Підсвічування світлодіодів буде постійно активним.

MONTÁŽNY NÁVOD

MONTÁŽNÍ NÁVOD

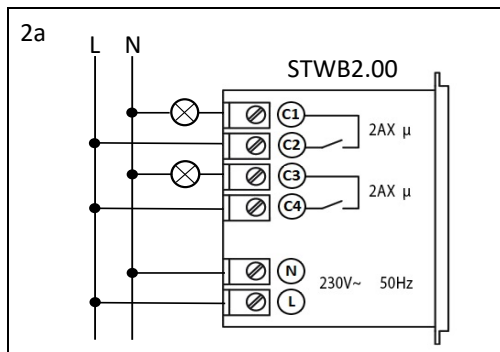
ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ



Inštalácia spínača do bežného zapojenia

Zapojení do typové elektroinstalace

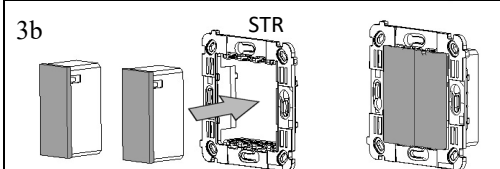
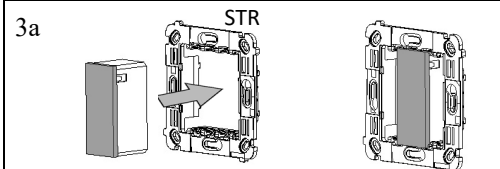
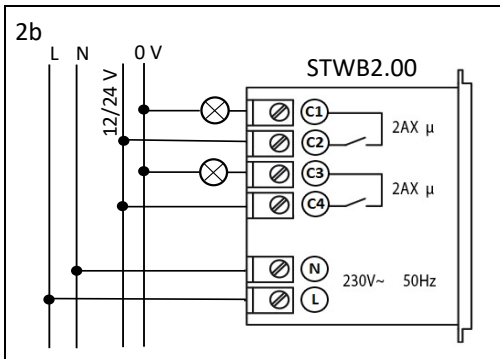
Підключення до типової електричної системи



Pripojenie k inštalácii nízkeho napätia

Připojení k instalaci nízkého napětí

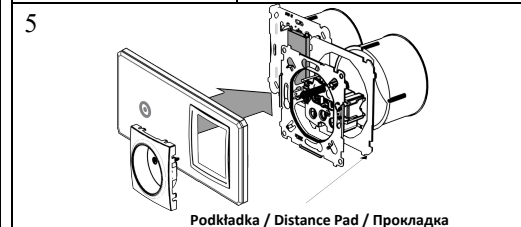
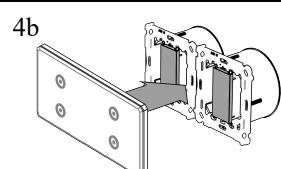
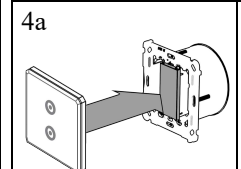
Підключення до низьковольтної установки



Trojité ploché spojovacie prvky by mali byť na hornej a spodnej strane panelu.

Trojité ploché spojovací prvky by měly být na horní a spodní straně panelu.

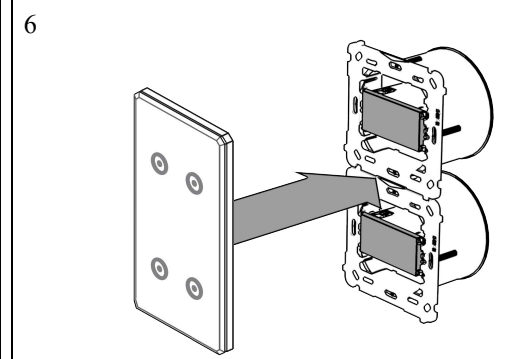
Потрібні плоскі монтажні елементи повинні бути зверху і знизу панелі.



Zvislá montáž panelu

Svislá montáž panelu

Вертикальний монтаж панелей



Odstránenie mechanizmu

Odstranění mechanismu

Зняття механізму

